

Phawuloosi Ximotiyoosas

Xaafida Koyro Kiita

Gaatha Qofa

Ximotiyoosa geetetiya, ammaniya na7atethay, Guutha lisen yeletis (Hawa 16:1-3). Iya aayiya Ayhude; iya aaway qassi Girike asi. I Phawuloosara issife oothees; qassi wongela ooon Phawuloosa matan maaddiya asi. Phawuloosi, Ximotiyoosas xaafida koyro kiitay, heedzu ayfe odata minthidi xeellees.

Ha kiita koyro qofay, woosa keethan dendida wordo timirtiyaba minthidi odees. Ha imatha timirtey Ayhude timirtiyafe bagga, qassi Ayhude gidonna asa timirtiyafe bagga ekees. Hes-sika, “Ha bentiya alamey nagaran iitida gisho, asi atotethi demmanaw dumma gidida xuura eranaw, issi issi kathata moonna agganawnne macho ekona woyko azina gelonna daanaw koshshees” giya qofaa baaso oothidi dendis.

Nam7antho qofay, woosa keetha aysobanne goyinno wogaaba tamaarsiya timirte, hessadaka woosa keethi kaaletheysatinne enta maaddeysati ay mela maara duussu daanaw bessiyako odees.

Heedzantho qofay, Ximotiyoosi Yesuus Kiristoosas oothiya lo77o asi waanidi gidanaw bessiyako, qassi ammaniya asaa matan iyaw de7iya aawatethay aybeko, Phawuloosi iya zorida zoriya bessees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-2)

Woosa keethi aysiya asaa (1:3–3:13)

Nu ammanuwa xuura (3:14–4:5)

Ximotiyoosas imetida zore (4:6–6:21)

¹ Nuna ashshiya Xoossaaninne nu ufaysan naagiya Yesuus Kiristoosan kiitetida, Yesuus Kiristoosa hawaare gidida, Phawuloosape,

² ammanon taw tuma na7a gidida Ximotiyoosas.

Xoossaa nu Aawa, nu Godaa Kiristoosa aadho keehatethay, maarotethayne sarotethay new gido.

Wordo Timirtefe Naagetethi

³ Taani Magedoone bashe nena hadaridaysada, issi issi asati wordo timirtiya tamaarseysa digganaw ne Efesoonan gam7ana mela koyayis.

⁴ Enti go77i bayna hayse odanne banta kocha taybuwa agganaada oda. Hessa melabay palama kaaletheesipe attishin, ammanon oosetiya Xoossaa oosuwas maaddenna.

⁵ Ha kiitaa huuphe qofay geeshsha wozanape, lo77o kahapenne tuma ammanuwape bentiya siiquwa denthethanaasa.

⁶ Issi issi asati haysa aggidi, pathonna odako simmidosona.

⁷ Enti Xoossaa higgia astamaare gidanaw koyoosona. Shin enti ay odiyako woyko tuma oothidi odeysi I aybeko erokona.

⁸ Asi besseysada higgian go7etiko higgey lo77o gideysa eroos.

9 Issiba akeekanaw koshshees. Higgey lo77o asaas medhetibeenna. Shin higgey, higge mentheyisata, worandzota, Xoosse yayyonnayisata, shempo wodheyisata, nagaranchota, geeshshatethi baynayisata, tunata, hari attoshin banta aayiw woyko aawa wodheyisata,

10 laammeyisata, addey addera laymateyisata, ase bayzeyisata, wordanchota, wordon caaqeyisata, woyko tuma timirtiyara gahetonna ay ooso ootheyisata seeranaw keyis.

11 He timirtey bonchonne anjetida Xoossay taani awaajana mela taw hadara immida Won-gela giddon de7ees.

Xoossa Maarotethas Galata

12 Taani oothiya oosuwan taw wolqaa immida nu Godaa Kiristoos Yesuusa galatayis. Tana ba oosuwas shuumidi he oosuwas besseysa gidi tay-bida gisho iya galatayis.

13 Taani haysafe kase iya cayeyisa, iya yedettheysanne metootheysa gidikoka taani hessa eronnanne ammanonna oothida gisho Xoossay tana maaris.

14 Nu Goday ba aadho keehatetha ta bolla gus-sidi, he aadho keehatethaara ammanonne siiqo Kiristoos Yesuusa baggara taw immis.

15 “Kiristoos Yesuusi nagaranchota ashshanaw ha alamiya yis” giya qaalay ammantheysanne asa ubbay ekanaw besseysa. Ubbaafe aadhida nagaranchoy tana.

¹⁶ Shin merinaa de7uwa ekanaw iya ammaniya asaas taani leemiso gidana mela Yesuus Kirsitoosi daro danda7is. Taw ubbaafe aadhida nagaranchuwas Xoossay ba maarota darsis.

¹⁷ Ayfen bentonnaysas, issi Xoossaas, hayqonaysas, merinaa Kawas, merinaape merinaa gakanaw galataynne bonchoy gido. Amin7i.

¹⁸ Ximotiyoosa, ta na7aw, kase nebbaa nabeti odida qaala bolla eqada ha kiitaa hadara new immayis. Ne he qaala kaalliko lo77o olaa oletana.

¹⁹ Ammanoyinne lo77o kahi new de7o. Issoti is-soti kaha dhayidi markabey hobben dhayeysada banta ammanuwa dhaysidosona.

²⁰ Hessa hanidaysata gidдон Hemeneyoosinne Iskindirey de7oosona. Enti tamaridi Xoossaa cayeysa aggana mela taani Xalahes entana aatha immas.

2

Ubbaas Woossite

¹ Ubbaafe sinthatada, asa ubbaas Xoossaa oy-
chanaw, woossanaw, gaannatanawunne gala-
tanaw besseysa taani nena akeekisayis.

² Nuuni tuma ayyaana de7oninne
geeshshatethan Xoossaa goyinnishe
sarotethaninne wopu gida de7on daana mela
kawotasinne shuumata ubbaas woossite.

³ Hessa mela woosay nuna ashshiya Xoossaa
sinthan lo77onne ufaysiyabaa.

⁴ Xoossay asi ubbay attanaadanne tumaa er-
anaada koyees.

⁵ Issi Xoossi de7ees. Xoossafenne asape giddon gididi sigethiya issoy de7ees; ika ase gidida Kiristoos Yesuusa.

⁶ I asa ubbaa wozanaw bana aathidi immis. Xoossay ba wodiyan asa ubbaa wozanaw koyeysa bessiya markay haysa.

⁷ Xoossay tana Wongelas astamaarenne hawaare oothidi dooriday hessasa. Taani tuma odayis; wordotike; ammanoninne tuman Ayhude gidonna asaas markatana mela Xoossay tana shuumis.

⁸ Hessa gisho, ubba bessan de7iya addeti, bantana Xoossaas dummayidi, hanqonne palama diggidi, banta kushiya pude denthidi Xoossaa woosana mela koyayis.

⁹ Hessada maccasay bantana haaridaysa qoncisiya, bonchoynne maari de7iya ma7uwa ma7anaw bessees. Enti maari bayna huuphe dathan, worqan woyko inqon, woyko al7o afilan bantana alleeqisopo.

¹⁰ Shin Xoossaas goynnayis giya maccasay bantaw besseysada lo77oba oothonna.

¹¹ Maccasi kiitetethan si77i gidi tamaaro.

¹² Taani maccasay tamaarsana mela woyko adde bolla aawatana mela gidonashin, si77i gidi daana mela koyayis.

¹³ Addaamey koyro medhetis; guyepe Hewaanna medhetasu.

¹⁴ Qassi cimetada Xoossaa higgsiya menthiday maccasipe attishin, Addaame gidenna.

15 Shin maccasi ammanon, siiqoninne geeshshatethan bantana haaridi de7iko* nayta yelon attana.

3

Woosa Keetha Cimata

¹ Oonika, “Woosa keethi kaaletihiya asi gidanaw koyko lo77oba amottees” giya oday tuma.

² Woosa keethaa kaaletihiya asi boretonaysa, issi mache xalaali de7eysa, maaran de7eysa, bana haareysa, besseysada ootheysa, imathe mokeysa, tamaarsanaw danda7eysa,

³ mathotonaysa, ooyetonnaysa, palamonnnaysa, miishe siiqonnaysa,

⁴ iya nayti iyaw kiiteteysanne boncheysa, ba keethaa aysanaw danda7eysa gidanaw bessees.

⁵ Issi asi ba keethaa aysanaw danda7onna ixiko, Xoossaa woosa keethi waati aysanaw danda7ii?

⁶ Otoron sugetidi, Xalahey Xoossaa pirdan kundidaysada kundonna mela, oorathi ammanida asi gidanaw bessenna.

⁷ Boreninne Xalahe xihen gelonna mela he uray ammanonna asa matan nasheteysa gidanaw bessees.

Woosa Keetha Daaqoneta

⁸ Hessada qassi woosa keethaa daaqoneti bonchetidaysata, nam7u doona odetonayisata, daro woyne ushshu uyonayisata, miishe yaaretonayisata,

* **2:15** Bantana haaridi de7iko: Woyko iya yelida nayti ammanon, siiqoninne geeshshatethan bantana haaridi de7iko. **3:2** Tito 1:6-9.

9 ammanuwa xuuraa geeshsha kahan naageysata gidanaw bessees.

10 Enti koyrottidi paacetanaw koshshees; enta bolla borey bayna ixiko, woosa keethaa daaqone gididi ootho.

11 Hessadaka, enta maccasati bonchetidaysata, zigironnayisata, maaran de7eyisata, ubbaban ammaneteyisata gidanaw bessees.

12 Woosa keethaa daaqoneti issi machi xalaali de7eysa gido. Ba naytanne ba keethaa loythi ayseysa gidanaw bessees.

13 Woosa keethaa daaqone gididi, lo77o ooso ootheysati, entaw gita boncho qassi Kiristoos Yesuusan bantaw de7iya ammanuwaba odanaw daro minotethi demmana.

Ammano Gita Xuura

14 Taani ha kiitaa new xaafashe, ellesada neeko baana gada ufaysi wothayis.

15 Shin taani boonna gam7iko, Xoossaa Keethan asay waanidi daanaw bessiyako erana mela haysa new xaafayis. De7o Xoossaa keethay tumatethaas tuussinne baaso.

16 Nu ammanuwa xuuray sidhey bayna gita.

Kiristoosi asho ma7idi qoncis;

Iya tumatethaa Geeshsha Ayyaanay markatis.

Kiitanchotas bentis;

I kawotetha ubbaas sabbaketis.

Alamen de7iya asan ammanetis;

bonchon salo eketis.

4

Wordo Astamaareta

¹ Yaana wodiyan balethiya ayyaanatanne tuna ayyaanata timirte kaallidi, issi issi asay ammanuwa kaddanaysa Geeshsha Ayyaanay qonci-sidi odis.

² Hessa mela timirtey enta kahay doccin, asaa balethiya wordancho astamaaretape yees.

³ Hessa mela asati ekonne gelo qassi issi issi kathata moonna mela diggoosona. Shin ammaneySATINNE tumaa ereysati Xoossaa galati woossidi maana mela Xoossay kathi medhis.

⁴ Xoossay medhida ubbabay lo77o. Xoossaa galatidi miiko wora wodhiyabay aybika baawa.

⁵ Ubbabay Xoossaa qaalanne woosan geeshshi gidees.

Kiristoosa Ammanthiya Aylle

⁶ Hessa gisho, neeni ha timirtiya ammaneyisata tamaarsiko, nu ammanuwaninne lo77o timirtiya kiitetada diccida, Kiristoos Yesuusa lo77o aylle gidana.

⁷ Shin go77i bayna tuma gidonna odapenne cima maccasa haysepe baqata. Tuma ayyaana de7on daanaw nena loohisa.

⁸ Asi ba asatethaa minthanaw oothiya oosoy guuthas maaddees. Shin tuma ayyaana de7on bana loohisoy ha77iska merinawuka de7o im-miya ufaysi de7iya gisho, ubbaas maaddees.

⁹ Ha qaalay asa ubbay ekanaw bessiya tuma oda.

¹⁰ Nuuni asa ubbaa, ubbaafe aathidi ammaneyisata ashshiya de7o Xoossaafe ekan gidi ufaysan naagiya gisho, hessas nuuni ooson daaburosinne baaxetoos.

¹¹ Haysa kiittanne tamaarsa.

¹² Neeni yalaga gidiya gisho, nena oonika kadhopo. Shin ammaneyasatas neeni odan, ooson, siiqon, ammanoninne geeshshatethan leemiso gida.

¹³ Taani yaana gakanaw asaas Geeshsha maxaafaa nabbabon, sabbakoninne tamaarson minna.

¹⁴ Tinbitey odetin, cimati banta kushiya ne bolla wothida wode neeni ekida, nenan de7iya Geeshsha Ayyaana imota kadhopa.

¹⁵ Ne dichay asa ubbaas qoncana mela hessa mintha qopa; haysa ubba wode ootha.

¹⁶ Ne huuphiyasinne ne timirtiyas naageta. Neeni hessa ubba wode oothiko nenanne nena si7eyisata ashshaasa.

5

Am7etaba Imetida Zore

¹ Cima addeta ne aawada bonchafe attishin, hanqetofa. Yalaga addeta ne ishada oothada xeella.

² Cima maccasata ne aayida, yalaga maccasata ne michida, polo geeshshatethan oyka.

³ Azini hayqida tuma am7eta boncha.

⁴ Shin am7ees nayti woyko nayta nayti de7iko, he nayti tuma ayyaana de7on de7eysa bessanaw bantana yelidaysatanne, banta wogga aayiwwunne wogga aawa maaddidi kushe zaaro tamaaro. Hessi Xoossaa ufaysiyabaa.

⁵ Barka de7iya tuma am7iya Xoossafe maade demmanaw ufaysan naagasu. Gallasinne qamma Xoossay bana maaddana mela woossawusunne oychawusu.

⁶ Shin ha alamiyan lo77o duussaa xalaala koyiya am7iya paxa de7ashe hayqidaaro.

⁷ Oonika enta boronna mela ha kiitaa entaw imma.

⁸ Shin ba dabbotas, ubbaafe aathidi ba soo asaas qoponna oonika ba ammanuwa kaddidaysa; ammanonna asapeka aadhida iita.

⁹ Laythi usupun tammu kumiboona am7e sunthaa mazgabən xaafoṓa. Qassi hessa bolla iya ba azinaas ammanetidaro gidanaw koshshees.

¹⁰ Nayta dishon, imatha mokon, geeshshata tohuwa meechan, metootiya asaa maaden, lo77o ooso ubbaas bana aatha immidaaronne lo77o ooson eretidaaro gidanaw bessees.

¹¹ Shin yalaga am7eta sunthaa mazgabən xaafoṓa. Entana azina gelo gelo giya asho amoy oykiya wode Kiristoosa aggana.

¹² Enti koyro gelida qaala menthida gisho pirdetana.

¹³ Hessa bolla enti ooso dhayidi keethafe keethe yuuyana. Yuushsha xalaala gidonashin, zigirsaninne bantana gathonnaban gelidi bessonnaba odetoosona.

¹⁴ Hessa gisho, nu morketi nu bolla odetiya iitabaa demmonna mela yalaga am7eti azina gelidi, na7a yelidi, banta keethaa aysana mela zo-rayis.

¹⁵ Haysafe kase guutha am7eti Xalahe kaalanaw guye simmidosona.

¹⁶ Issi ammaniya maccasees soo asaa gidдон am7eti de7iko, iya enta maaddanaw bessees. Hessa oothiko, woosa keethaas toohoy kawuyees. He wode woosa keethay maade bessiya tuma am7eta maaddanaw danda7ees.

¹⁷ Woosa keethi loythi heemmiya cimati, ubbaafe aathidi, qaala sabbakoninne tamaarson daabureysati dako boncho ekanaw bessees.

¹⁸ Geeshsha Maxaafay, “Wudumman kathaa yedhiya boora doona qachofa” hessadaka, “Oo-sanchoy ba damooziya ekanaw bessees” yaagees.

¹⁹ Nam7u woyko heedzu marki bayna, woosa keetha cima mootiyaba si7opa.

²⁰ Harati yayyana mela nagara oothiya oonaka asa ubbaa sinthan hanqeta.

²¹ Neeni asa som7o be7onna, issuwa issuwafe dummayonna ha kiitaa naagana mela Xoossaa, Godaa Yesuus Kiristoosanne dooretida kiitan-chota sinthan ta nena zorayis.

²² Oodde bollaka ne kushiya wothada shu-umanaw ellesopa. Harata nagaran gelopa; nena geeshshatethan naaga.

²³ Neeni ubba wode hargetiya gishonne ne ulo hargiya gisho haatha xalaala uyopa; guutha woyne uya.

²⁴ Issi issi asata nagaray qonce; enta nagaray enta pirdanaw entafe sinthe aadhees, shin harata nagaray guyepe gam7idi qoncees.

²⁵ Hessada, lo77o oosoyka qonce; qonconna ixikoka geemmanaw danda7enna.

6

Aylletas Imetida Zore

¹ Xoossaa sunthaynne nu timirtey cayetonna mela aylletethan de7eysati bantana haariya go-data boncho.

² Ammaniya godati de7iya aylleti, enta godati entaw isha gidiya gisho enta kadhopo. Enta oosuwan maadetiya godati, ammaneyساتanne dosetidaysata gidiya gisho enti kasepe aathidi oothanaw bessees. Neeni haysa tamaarsanawunne enti oothana mela zoranaw bessees.

Tuma Duretethi

³ Oonika dumma timirte tamaarsiyaba gidiko, nu Godaa Yesuus Kiristoosa tuma qaalaranne nu ammano timirtiyara gahetenna.

⁴ He uray otoron sugeteesipe attishin, aykoka erenna. Entaw issi qofa bolla palamanawunne ooyetanaw iita amoy de7ees. Hessi qanaate, ooshshi, cashshe, iita sidhenne,

⁵ giigonna palama kaalethees. Qassi entaw iita wozani de7ees; tumaa balidosona; enti Xoossaa ammanoy duretethas oge gidi qopoosona.

⁶ Shin taw de7iyabay gidana giya asas tuma ayyaana de7oy gita wodhe.

⁷ Nuuni ha alamiya aykoka ehibooko; qassi iyape aykoka ekidi booko.

⁸ Nuus kathinne ma7oy de7iko hessi gidana.

⁹ Shin duretethi koyeysati paaceninne xihen geloosona. Qassi entana duge dafiyanne dhaysiya eeyatethinne qohiya amon kundoosona.

¹⁰ Miishe siiqoy iitatetha ubbaas pulto. Issoti issoti miishe amotishe ammanope baletidi daro meton bantana yeggidosona.

Zorenne Kiita

¹¹ Shin neno, Xoossa aso, hessafe baqata. Xillotethaa, Xoossaa daano, ammano, siiqo, danda7anne ashketethi kaalla.

¹² Ammano baaxiya loytha baaxeta. Daro asaa sinthan ne markatida ne ammanuwaba, Xoossay nena iyaw xeeqida merinaa de7uwa oyka.

¹³ Ubbaas de7o immiya Xoossaa sinthaninne, Phenxe Philaxoosa sinthan lo77o marka markatida Kiristoos Yesuusa sinthan ta nena kiittayis.

¹⁴ Nu Godaa Yesuus Kiristoosi qoncana gakanaw ha kiitaa balinne borey bayna naaga.

¹⁵ Ba xalaala ubbaa haariya boncho Xoossay, kawota kawoy, godata Goday, ba qopida qamman Yesuus Kiristoosa zaari kiittana.

¹⁶ Issi iya xalaali hayqenna. Oonika shi-iqanaw danda7onna poo7on de7ees. Oonika iya be7ibeenna; qassi be7anawuka danda7enna. Bonchoynne merinaa wolqay iyaw gido. Amin7i.

¹⁷ Ha alamiya dureti coo dhayiya shalon otortonna melanne ceeqonna mela oda. Nuus koshshiyaba palahisidi immiya nuna anjiya, dure Xoossan ammanetana mela enta kiitta.

¹⁸ Enti lo77o ooso oothanaada lo77o ooon dure-tanaada, keehatanne haratas shaakeyisata gidana mela kiitta.

¹⁹ Hessi entaw sinthas mino baaso gidiya gisho, he wode enti tuma de7oy ay daaniyako erana.

²⁰ Ximotiyoosa, issi issi asay, “Eratethi” giya eeya palamapenne hada odape baqata; new imetida hadara naaga.

²¹ Issoti issoti nuus eratethi de7ees yaagishe ammanuwa aggidosona.

Xoossaa aadho keehatethay hinte ubbaara gido.

Geeshsha Maxaafa
Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin
script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Goofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef